

LEGE nr. 105 din 16 iunie 1999 pentru ratificarea Conventiei comune asupra gospodarii în siguranta a combustibilului uzat si asupra gospodarii în siguranta a deseurilor radioactive, adoptata la Viena la 5 septembrie 1997

Forma sintetică la data 21-apr-2010. Acest act a fost creat utilizând tehnologia SintAct®-Acte Sintetice. SintAct® și tehnologia Acte Sintetice sunt mărci înregistrate ale Wolters Kluwer.

▶(la data 01-feb-2003 actul a fost reglementat de [Ordonanta 11/2003](#))

▶(la data 21-iun-1999 actul a fost promulgata de [Decretul 192/1999](#))

Parlamentul României adopta prezenta lege.

Articol unic

Se ratifica Conventia comuna asupra gospodarii în siguranta a combustibilului uzat si asupra gospodarii în siguranta a deseurilor radioactive, adoptata la Viena la 5 septembrie 1997.

Aceasta lege a fost adoptata de Senat în sedinta din 22 martie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constitutia României.

p.PRESEDINTELE SENATULUI,
DORU IOAN TARACILA

Aceasta lege a fost adoptata de Camera Deputatilor în sedinta din 10 mai 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constitutia României.

p.PRESEDINTELE CAMEREI DEPUTATILOR,
PAULA IVANESCU

Anexa:

CONVENTIE COMUNA asupra gospodarii în siguranta a combustibilului uzat si asupra gospodarii în siguranta a deseurilor radioactive

Publicata în Monitorul Oficial cu numarul 283 din data de 21 iunie 1999

Forma sintetică la data 21-apr-2010. Acest act a fost creat utilizând tehnologia SintAct®-Acte Sintetice. SintAct® și tehnologia Acte Sintetice sunt mărci înregistrate ale Wolters Kluwer.

▶(la data 21-iun-1999 actul a fost ratificat de [Legea 105/1999](#))

PREAMBUL

Partile contractante,

(i)recunoscând ca exploatarea reactoarelor nucleare produce combustibil uzat si deseuri radioactive si ca alte aplicatii ale tehnicilor nucleare genereaza, de asemenea, deseuri radioactive;

(ii)recunoscând ca aceleasi obiective de siguranta se aplica în egala masura atât pentru gospodarirea combustibilului uzat, cât si pentru gospodarirea deseurilor radioactive;

(iii)reafirmând importanta pentru comunitatea internationala de a asigura planificarea si implementarea de masuri adecvate în scopul asigurarii sigurantei gospodarii combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;

(iv)recunoscând importanta informarii opiniei publice despre aspectele referitoare la siguranta gospodarii combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;

(v)dorind sa promoveze la nivel mondial conceptul de cultura de securitate nucleara;

(vi)reafirmând ca statului îi revine sarcina sa asigure siguranta gospodarii combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;

(vii)recunoscând ca statului îi revine sarcina sa defineasca politica în domeniul ciclurilor combustibilului nuclear, unele state considerând combustibilul uzat drept o resursa de valoare, care poate fi retratat, iar altele alegând sa îl stocheze definitiv;

(viii)recunoscând ca atât combustibilul uzat, cât si deseurile radioactive nevizate de prezenta conventie, care fac obiectul programelor militare sau de aparare, ar trebui gospodarite în conformitate cu obiectivele enuntate în aceasta conventie;

(ix)afirmând importanta cooperării internaționale în ceea ce privește întărirea siguranței gospodării combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive prin intermediul mecanismelor bilaterale și multilaterale și al prezentei convenții comune asupra siguranței gospodării combustibilului uzat și asupra siguranței deșeurilor radioactive;

(x)ținând seama de necesitățile țărilor în curs de dezvoltare, în particular, de țările slab dezvoltate, de statele cu economie în tranziție, dar și de necesitatea de a facilita funcționarea mecanismelor existente pentru a contribui la exercitarea drepturilor lor și la respectarea obligațiilor lor, astfel cum sunt enunțate de prezenta convenție;

(xi)convinse de faptul că deșeurile radioactive ar trebui, în măsura în care există compatibilitate cu siguranța gospodării acestor materii, să fie stocate definitiv în statul în care au fost produse, recunoscând, în același timp, că, în anumite circumstanțe, o gospodărire sigură și eficientă a combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive ar putea fi favorizată și prin acorduri între părțile contractante pentru utilizarea instalațiilor situate pe teritoriul acestora în favoarea altor părți, în particular, atunci când deșeurile rezultă din proiecte comune;

(xii)recunoscând că fiecare stat are dreptul să interzică importul combustibilului uzat și al deșeurilor radioactive de proveniență străină;

(xiii)având în vedere prevederile Convenției asupra securității nucleare (1994), ale Convenției cu privire la notificarea rapidă în caz de accident nuclear (1986), ale Convenției cu privire la asistența în caz de accident nuclear sau de urgență radiologică (1986), ale Convenției asupra protecției fizice a materialelor nucleare (1980), ale Convenției asupra prevenirii poluării marilor prin imersia deșeurilor și a altor materii, astfel cum a fost amendată (1994), precum și alte instrumente internaționale pertinente;

(xiv)ținând seama de principiile enunțate în Normele fundamentale internaționale de protecție împotriva radiațiilor ionizante și de siguranța surselor de radiații (1996), stabilite sub auspiciile mai multor organizații, în documentele AIEA (Fundamentele siguranței), intitulat "Principiile gestiunii deșeurilor radioactive" (1995), precum și de normele internaționale existente care reglementează siguranța transporturilor de materiale radioactive;

(xv)reamintind cap. 22 al "Agendei 21", adoptat la Conferința Națiunilor Unite asupra mediului și dezvoltării de la Rio de Janeiro în 1992, care reafirmă importanța primordială a unei gospodării sigure și ecologic rationale a deșeurilor radioactive;

(xvi)recunoscând că este de dorit să se întărească sistemul de control internațional, aplicându-se în mod specific materialelor radioactive vizate la art. I.3 din Convenția de la Bale asupra controlului transporturilor transfrontiere ale deșeurilor periculoase și eliminarea lor (1989), au convenit cele ce urmează:

CAPITOLUL I: Obiective, definiții și domeniu de aplicare

Art. 1: Obiective

Obiectivele prezentei convenții sunt următoarele:

(i)să atingă și să mențină un înalt nivel de siguranță în lumea întreagă în materie de gospodărire a combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive, prin întărirea măsurilor naționale și a cooperării internaționale, inclusiv, după caz, a măsurilor de cooperare tehnică în materie de siguranță;

(ii)să asigure, în orice stadiu al gospodării combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive, măsuri de apărare efective împotriva riscurilor potențiale, astfel încât persoanele, societatea și mediul să fie protejate acum și în viitor împotriva efectelor nocive ale radiațiilor ionizante, într-o manieră în care să fie satisfăcute nevoile și aspirațiile generației actuale, fără a compromite capacitatea generațiilor viitoare de a - și să satisfacă propriile nevoi și aspirații;

(iii)să prevină accidentele care au consecințe radiologice și să micșoreze consecințele acestora în cazul în care astfel de accidente s - ar produce într-un stadiu oarecare al gospodării combustibilului uzat sau a deșeurilor radioactive.

Art. 2: Definiții

În scopurile prezentei conventii:

- a)** autorizare înseamnă orice autorizare, permisiune sau atestare eliberată de un organ de reglementare pentru a întreprinde orice activitate care are legătura cu gospodărirea combustibilului uzat sau a deeurilor radioactive;
- b)** combustibil uzat înseamnă combustibilul nuclear care a fost iradiat în interiorul unui reactor și care a fost definitiv scos din acesta;
- c)** depozitare definitivă înseamnă amplasarea combustibilului uzat sau a deeurilor radioactive într-o instalație corespunzătoare, fără intenția de a le recupera;
- d)** deseuri radioactive sunt materialele radioactive sub formă gazoasă, lichidă sau solidă, pentru care nu este prevăzută nici o utilizare ulterioară de către partea contractantă sau de către o persoană fizică sau juridică a cărei decizie este acceptată de către partea contractantă și care sunt controlate ca deseuri radioactive de un organ de reglementare, conform cadrului legislativ și de reglementare al părții contractante;
- e)** dezafectare înseamnă toate etapele care conduc la încetarea controlului organului de reglementare asupra unei instalații nucleare, altă decât instalația de depozitare definitivă. Aceste etape includ operațiunile de decontaminare și de dezmembrare;
- f)** durata de viață utilă este perioada în cursul căreia o instalație de gospodărire a combustibilului uzat sau a deeurilor radioactive este utilizată în scopurile prevăzute. În cazul unei instalații de depozitare definitivă, această perioadă începe din momentul în care combustibilul uzat sau deeurile radioactive sunt amplasate pentru prima dată în instalație și se termină o dată cu închiderea acesteia;
- g)** evacuare a efluenților înseamnă emisiile în mediu a materiilor radioactive lichide sau gazoase ca practică legitimă în cursul exploatării normale a instalațiilor nucleare reglementate. Aceste emisii sunt programate și controlate în limitele autorizate de către organul de reglementare;
- h)** gospodărire a combustibilului uzat înseamnă toate activitățile care au legătura cu întreținerea sau cu depozitarea combustibilului uzat, excluzând transportul în exteriorul amplasamentului. Aceasta poate, de asemenea, să includă evacuarea efluenților;
- i)** gospodărire a deeurilor radioactive înseamnă toate activitățile, inclusiv activitatea de dezafectare, care au legătura cu întreținerea, pretratarea, tratarea, recondiționarea, stocarea sau depozitarea definitivă a deeurilor radioactive, excluzând transportul în afara amplasamentului. Aceasta poate, de asemenea, să includă și evacuarea efluenților;
- j)** închidere înseamnă încheierea tuturor operațiunilor la câțiva timp după amplasarea combustibilului uzat sau a deeurilor radioactive într-o instalație de depozitare definitivă. Aceste operațiuni cuprind ultimele lucrări sau alte acțiuni necesare pentru a asigura pe termen lung siguranța instalației;
- k)** instalație de gospodărire a combustibilului uzat înseamnă orice instalație sau orice amenajare care are ca principal obiectiv gospodărirea combustibilului uzat;
- l)** instalație de gospodărire a deeurilor radioactive înseamnă orice instalație sau amenajare care are ca principal obiectiv gospodărirea deeurilor radioactive, incluzând și instalațiile nucleare în curs de dezafectare, cu condiția ca aceste instalații să fie definite de către partea contractantă ca fiind instalații de gospodărire a deeurilor radioactive;
- m)** instalație nucleară înseamnă o instalație civilă, cu terenurile, clădirile și echipamentele sale, în care materialele radioactive sunt produse, tratate, utilizate, manipulate, stocate sau depozitate definitiv la un asemenea nivel, încât necesită măsuri de siguranță;
- n)** transport transfrontieră înseamnă orice expediție a combustibilului uzat sau a deeurilor radioactive dintr-un stat de origine către un stat de destinație;
- o)** organ de reglementare înseamnă unul sau mai multe organe investite de partea contractantă cu putere juridică de a reglementa orice aspect al gospodării în siguranță a combustibilului uzat sau a deeurilor radioactive, inclusiv de a elibera autorizațiile;
- p)** reprocesare este un proces sau o operațiune care are drept obiect extragerea izotopilor radioactivi din combustibilul uzat, în scopul utilizării ulterioare;

q)stat de destinație înseamnă un stat către care un transport transfrontieră este planificat să aibă loc sau are loc;

r)stat de origine înseamnă un stat din care un transport transfrontieră este planificat să înceapă sau este început;

s)stat de tranzit înseamnă orice stat, altul decât statul de origine sau statul de destinație, pe teritoriul căruia este planificat să aibă loc sau are loc un transport transfrontieră;

t)stocare înseamnă deținerea de combustibil uzat sau de deseuri radioactive într - o instalație care îi asigură confirmarea, cu intenția recuperării;

u)sursa închisă înseamnă materialul radioactiv care este închis permanent într - o capsulă sau este fixat sub formă solidă, excluzând elementele combustibile pentru reactoare.

Art. 3: Domeniul de aplicare

1.Prezenta convenție se aplică gospodăririi în siguranță a combustibilului uzat, în cazul în care acesta rezultă din exploatarea reactorilor nucleare civile. Combustibilul uzat deținut în instalațiile de reprocesare, care fac obiectul unei activități de reprocesare, nu face parte din domeniul de aplicare a prezentei convenții, cu excepția cazului în care partea contractantă declară că reprocesarea face parte din gospodărirea combustibilului uzat.

2.Prezenta convenție se aplică, de asemenea, gospodăririi în siguranță a deșeurilor radioactive, în cazul în care acestea rezultă din aplicații civile. Totuși această convenție nu se aplică deșeurilor care conțin doar materiale radioactive naturale și nu provin din ciclul combustibilului nuclear, cu excepția cazului în care acestea nu constituie o sursă închisă, retrasă din funcționare, sau sunt declarate de către partea contractantă drept deșeu radioactiv, în temeiul prevederilor prezentei convenții.

3.Prezenta convenție nu se aplică gospodăririi în siguranță a combustibilului uzat sau a deșeurilor radioactive care fac parte din programele militare sau de apărare, cu excepția cazului în care ele au fost declarate de către partea contractantă drept combustibil uzat sau deșeu radioactiv, în temeiul prevederilor prezentei convenții. Totuși prezenta convenție se aplică gospodăririi în siguranță a combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive, care provin din programe militare sau de apărare, în condițiile în care aceste materiale sunt transferate definitiv către programe exclusiv civile și administrate în cadrul acestor programe civile.

4.Prezenta convenție se aplică și evacuarilor de efluenți, conform dispozițiilor art. 4, 7, 11, 14, 24 și 26.

CAPITOLUL II: Gospodărirea în siguranță a combustibilului uzat

Art. 4: Condiții generale de siguranță

Fiecare parte contractantă ia măsurile corespunzătoare pentru a se asigura că, în toate stadiile gospodăririi combustibilului uzat, persoanele, societatea și mediul sunt protejate adecvat împotriva riscului radiologic.

Astfel, fiecare parte contractantă va lua măsurile corespunzătoare pentru:

(i) a asigura că criticitatea și evacuarea căldurii reziduale generate la gospodărirea combustibilului uzat să fie tratate adecvat;

(ii) a asigura că producerea deșeurilor radioactive asociate gospodăririi combustibilului uzat să fie menținută la nivelul cel mai scăzut posibil, ținând seama de politica adoptată în ceea ce privește ciclul de combustibil;

(iii) a ține seama de interdependența dintre diferitele etape ale gospodăririi combustibilului uzat;

(iv) a asigura o protecție efectivă persoanelor, societății și mediului, prin aplicarea la nivel național a metodelor de protecție corespunzătoare, care au fost aprobate de organul de reglementare în cadrul legislației sale naționale, bazată pe criteriile și normele internaționale;

(v) a ține seama de riscurile biologice, chimice și de altă natură, care pot fi asociate gospodăririi combustibilului uzat;

(vi) a se strădui să evite acțiunile ale căror efecte, rezonabil previzibile, asupra generațiilor viitoare sunt superioare celor admise pentru generația actuală;

(vii) a cauta sa evite impunerea de constrângeri excesive asupra generatiilor viitoare.

Art. 5: Instalatiile existente

Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a examina siguranta tuturor instalatiilor de gospodarie a combustibilului uzat, existente în momentul în care prezenta conventie intra în vigoare, si pentru a asigura, daca este necesar, toate îmbunatatirile ce pot fi facute pentru întarirea sigurantei unei astfel de instalatii.

Art. 6: Amplasarea instalatiilor

1. Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a asigura elaborarea si aplicarea de proceduri pentru o instalatie de gospodarie a combustibilului nuclear, în vederea:

- (i) evaluarii tuturor factorilor pertinenti legati de amplasament, care sunt susceptibili sa influenteze siguranta acestei instalatii în timpul duratei sale de viata utila;
- (ii) evaluarii impactului probabil al unei astfel de instalatii asupra persoanelor, societatii si mediului;
- (iii) punerii la dispozitie publicului a informatiilor privind siguranta acestei instalatii;
- (iv) consultarii partilor contractante aflate în vecinatatea unei astfel de instalatii, în masura în care ele ar putea fi afectate de o asemenea instalatie, si comunicarii, la cererea lor, a datelor generale privind instalatia, astfel încât sa le permita evaluarea impactului probabil al sigurantei instalatiei asupra teritoriului lor.

2. Astfel, fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a se asigura ca asemenea instalatii nu au efecte inacceptabile asupra altor parti contractante, prin alegerea amplasamentelor în conformitate cu cerintele generale de siguranta enuntate la art. 4.

Art. 7: Proiectarea si constructia instalatiilor

Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a asigura ca:

- (i) proiectarea si constructia unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat prevad masuri corespunzatoare pentru a limita eventualul impact radiologic asupra persoanelor, societatii si mediului, incluzându - le si pe acelea pentru evacuarea efluentilor sau a emisiilor necontrolate;
- (ii) în stadiul de proiectare se tine seama de planurile conceptuale si, în functie de necesitati, de dispozitiile tehnice pentru dezafectarea unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat;
- (iii) tehnologiile utilizate la proiectarea si constructia unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat se bazeaza pe experienta, testari sau pe analiza.

Art. 8: Evaluarea sigurantei instalatiilor

Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a asigura ca:

- (i) înainte de construirea unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat se realizeaza o evaluare sistematica a sigurantei si o evaluare a mediului înconjurator, corespunzatoare riscului pe care îl prezinta instalatia si care vor acoperi durata sa de viata utila;
- (ii) înainte de exploatarea unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat vor fi stabilite versiunile, aduse la zi si detaliate, ale evaluarii sigurantei si ale evaluarii mediului înconjurator, care se considera necesare pentru completarea evaluarilor la care se face referire la pct. (i).

Art. 9: Operarea instalatiilor

Fiecare parte contractanta va lua masurile necesare pentru ca:

- (i) autorizarea operarii unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat sa se bazeze pe evaluarile corespunzatoare specificate la art. 8 si sa fie conditionata de executarea unui program de punere în functiune care sa demonstreze ca aceasta instalatie, astfel construita, este conforma cerintelor de proiectare si de siguranta;
- (ii) limitele si conditiile de operare, rezultate din teste, din experienta de exploatare si din evaluarile specificate la art. 8, sa fie definite si revizuite, daca este necesar;
- (iii) operarea, mentinerea, supravegherea, inspectarea si testarea unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat sa fie asigurate conform procedurilor stabilite;

(iv) sa existe un sprijin în materie de inginerie si tehnologie în toate domeniile legate de siguranta instalatiilor de gospodarire a combustibilului uzat de - a lungul întregii durate de viata utila a acestora;

(v) incidentele semnificative pentru siguranta sa fie declarate, în timp util, organului de reglementare, de catre titularul autorizatiei;

(vi) sa fie stabilite programe de colectare si de analiza a datelor pertinente privind experienta de exploatare, iar rezultatului analizei sa i se dea curs, dupa caz;

(vii) planurile de dezafectare a unei instalatii de gospodarire a combustibilului uzat sa fie elaborate si aduse la zi, dupa necesitati, folosindu - se informatiile obtinute în cursul duratei de viata utila a acestei instalatii, si sa fie examinate de organul de reglementare.

Art. 10: Depozitarea definitiva a combustibilului uzat

În cazul în care, conform propriului sau cadru legislativ si de reglementare, o parte contractanta a hotarât depozitarea definitiva a combustibilului uzat, aceasta depozitare se realizeaza conform obligatiilor enuntate la cap. III, referitoare la depozitarea definitiva a deseurilor radioactive.

CAPITOLUL III: Gospodarirea în siguranta a deseurilor radioactive

Art. 11: Prescriptii generale ale sigurantei

Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca, în toate stadiile gospodaririi deseurilor radioactive, persoanele, societatea si mediul înconjurator sa fie protejate într - o maniera adecvata împotriva riscurilor radiologice si altor riscuri. Astfel, fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru:

(i) a se asigura ca criticitatea si evacuarea caldurii reziduale produse în timpul gospodaririi deseurilor radioactive sunt facute într - o maniera adecvata;

(ii) a se asigura ca producerea deseurilor radioactive este mentinuta la nivelul cel mai scazut posibil;

(iii) a tine seama de interdependenta existenta între diferitele etape ale gospodaririi deseurilor radioactive;

(iv) a asigura o protectie eficace persoanelor, societatii si mediului înconjurator, prin aplicarea la nivel national a metodelor de protectie corespunzatoare, care au fost aprobate de organul de reglementare în cadrul legislatiei sale nationale, bazata pe criteriile si normele internationale;

(v) a tine seama de riscurile biologice, chimice si de alta natura, care pot fi asociate gospodaririi deseurilor radioactive;

(vi) a se stradui sa evite actiunile ale caror efecte rezonabil previzibile asupra generatiei viitoare sunt superioare celor admise pentru generatia actuala;

(vii) a cauta sa evite impunerea excesiva a constrângerii asupra generatiilor viitoare.

Art. 12: Instalatii existente si practici anterioare

Fiecare parte contractanta ia în timp util masurile corespunzatoare pentru examinarea:

(i) sigurantei tuturor instalatiilor de gospodarire a deseurilor radioactive, existente în momentul în care prezenta conventie intra în vigoare pentru acea parte contractanta, si pentru a se asigura ca, daca este necesar, au fost facute toate îmbunatatirile rezonabile pentru întarirea sigurantei unei astfel de instalatii;

(ii) consecintelor practicilor anterioare, în scopul de a stabili daca o interventie este necesara din punct de vedere al radioprotectiei, tinând seama de faptul ca micșorarea daunelor rezultate din diminuarea dozei ar trebui sa fie suficienta pentru a justifica efectele negative si costurile, inclusiv costurile sociale, ale interventiei.

Art. 13: Amplasarea instalatiilor

1. Fiecare parte contractanta ia masurile necesare pentru a se asigura ca sunt elaborate si aplicate proceduri pentru o instalatie de gospodarire a deseurilor radioactive, în vederea:

(i) evaluarii tuturor factorilor pertinenti legati de amplasament, care sunt susceptibili sa influenteze siguranta acestei instalatii în timpul duratei sale de viata utila, precum si a unei instalatii de depozitare definitiva, dupa închiderea sa;

(ii) evaluarii impactului probabil, din punct de vedere al sigurantei, asupra persoanelor, societatii si mediului, tinând seama de evolutia posibila a starii amplasamentului instalatiilor de depozitare definitiva dupa închiderea lor;

(iii) punerii la dispozitie publicului a informatiilor privind siguranta acestei instalatii;

(iv) consultarii partilor contractante aflate în vecinatatea unei astfel de instalatii, în masura în care ele ar putea fi afectate de o asemenea instalatie, si comunicarii, la cererea lor, a datelor generale privind instalatia, astfel încât sa le permita evaluarea impactului probabil al acesteia asupra sigurantei pe teritoriul lor.

2. Astfel, fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a se asigura ca astfel de instalatii nu au efecte inacceptabile pentru alte parti contractante, prin alegerea amplasamentelor în conformitate cu cerintele generale de siguranta enuntate la art. 11.

Art. 14: Proiectarea si constructia instalatiilor

Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca:

(i) în timpul etapelor de proiectare si constructie ale unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive sa fie prevazute masuri corespunzatoare pentru limitarea eventualelor incidente radiologice asupra persoanelor, societatii si mediului, incluzându-le si pe acelea pentru evacuarea efluentilor sau a altor emisii necontrolate;

(ii) în stadiul de proiectare sa se tina seama de planurile teoretice si, daca este necesar, de dispozitiile tehnice pentru dezafectarea unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive, alta decât instalatia de depozitare definitiva;

(iii) în stadiul de proiectare sa fie elaborate dispozitii tehnice pentru închiderea unei instalatii de depozitare definitiva;

(iv) tehnologiile utilizate la proiectarea si la construirea unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive sa se bazeze pe experienta, teste sau pe analize.

Art. 15: Evaluarea sigurantei instalatiilor

Fiecare parte contractanta va lua masurile corespunzatoare pentru ca:

(i) înainte de construirea unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive sa se procedeze la o evaluare sistematica a sigurantei si la o evaluare a mediului, potrivit riscului pe care îl prezinta instalatia si care sa acopere durata sa de viata utila;

(ii) în plus, înainte de construirea unei instalatii de depozitare definitiva sa se efectueze o evaluare sistematica a sigurantei si o evaluare a mediului pentru perioada ce urmeaza închiderii, iar rezultatele sa fie evaluate potrivit criteriilor stabilite de organul de reglementare;

(iii) înaintea operarii unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive sa fie pregatite versiunile, aduse la zi si detaliate, ale evaluarii sigurantei si ale evaluarii mediului, daca se considera necesar, pentru completarea evaluarii la care se face referire la pct. (i).

Art. 16: Operarea instalatiilor

Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca:

(i) autorizarea operarii unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive sa se bazeze pe evaluarile corespunzatoare specificate la art. 15 si sa fie conditionata de executarea unui program de punere în functiune care sa demonstreze ca instalatia, astfel construita, este conforma cerintelor proiectului si cerintelor de siguranta;

(ii) limitele si conditiile de operare, rezultate din teste, din experienta, din exploatare si din evaluarile specificate la art. 15, sa fie definite si revizuite, dupa caz;

(iii) operarea, mentinerea, supravegherea, inspectarea si testarea unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive sa fie asigurate conform procedurilor stabilite. În cazul unei instalatii nucleare de depozitare definitiva, rezultatele astfel obtinute sunt utilizate pentru verificarea si examinarea validitatii ipotezelor facute si pentru aducerea la zi a evaluarilor specificate la art. 15 pentru perioada ce urmeaza închiderii;

(iv) sa existe un sprijin în materie de inginerie si tehnologie în toate domeniile legate de siguranta unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive de-a lungul întregii durate de viata utila a acesteia;

(v) procedurile de caracterizare si de separare a deseurilor radioactive sa fie aplicate;

(vi)incidentele semnificative pentru siguranta sa fie declarate, în timp util, organului de reglementare de catre titularul autorizatiei;

(vii)sa fie stabilite programe de colectare si de analiza a datelor pertinente privind experienta de operare, care sa fie urmare a unor rezultate obtinute pe baza faptelor petrecute;

(viii)planurile de dezafectare a unei instalatii de gospodarire a deseurilor radioactive, alta decât o instalatie de depozitare definitiva, sa fie elaborate si aduse la zi, daca este necesar, cu ajutorul informatiilor obtinute în cursul duratei de viata utila a acestei instalatii, si sa fie examinate de organul de reglementare;

(ix)planurile pentru închiderea unei instalatii de depozitare definitiva sa fie elaborate si aduse la zi, daca este necesar, cu ajutorul informatiilor obtinute în cursul duratei de viata utila a acestei instalatii, si sa fie examinate de organul de reglementare.

Art. 17: Masuri institutionale dupa închidere

Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca, dupa închiderea unei instalatii de depozitare definitiva:

(i)sa se pastreze documentatia ceruta de organul de reglementare, documentatie ce contine date privind amplasamentul, proiectarea si inventarul acelei instalatii nucleare;

(ii)sa fie asigurate controalele institutionale, active sau pasive, cum ar fi supravegherea sau restrictiile de acces, daca se considera necesar;

(iii)daca este cazul, sa fie puse în aplicare masuri de interventie, pe durata oricarei perioade de control institutional activ, în conditiile în care este detectata o emisie neprogramata de material radioactiv în mediul înconjurator.

CAPITOLUL IV: Dispozitii generale de siguranta

Art. 18: Masuri de aplicare

Fiecare parte contractanta ia, în cadrul legislatiei sale, masuri administrative si de reglementare, precum si de alta natura, necesare pentru îndeplinirea obligatiilor sale în temeiul prezentei conventii.

Art. 19: Cadrul legislativ si de reglementare

1.Fiecare parte contractanta stabileste si mentine în vigoare cadrul legislativ si de reglementare pentru a asigura siguranta combustibilului uzat si a deseurilor radioactive.

2.Acest cadru legislativ si de reglementare prevede:

(i)stabilirea de cerinte si reglementari nationale pertinente în materie de siguranta radiologica;

(ii)un sistem de eliberare a autorizatiilor pentru activitatile de gospodarire a combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;

(iii)un sistem de interzicere a operarii fara autorizatie a unei instalatii de gospodarire a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive;

(iv)un sistem corespunzator de control institutional, de inspectii, de informare si de raportare;

(v)masuri destinate respectarii reglementarilor si conditiilor de autorizare;

(vi)o repartitie clara a responsabilitatilor organismelor implicate în diferitele etape ale gospodaririi combustibilului uzat si a deseurilor radioactive.

3.În cazul în care se considera ca un material radioactiv trebuie supus reglementarilor aplicabile deseurilor radioactive, partile contractante trebuie sa tina seama de prevederile prezentei conventii.

Art. 20: Organul de reglementare

1.Fiecare parte contractanta creeaza sau desemneaza un organ de reglementare însarcinat sa implementeze cadrul legislativ si de reglementare la care se face referire la art. 19 si caruia i se atribuie autoritate, competente si resurse financiare si umane adecvate pentru îndeplinirea responsabilitatilor ce îi revin.

2.Fiecare parte contractanta ia, conform cadrului sau legislativ si de reglementare, masurile corespunzatoare pentru asigurarea unei independente efective a functiilor de reglementare

fata de alte functii, în cadrul organelor care sunt implicate atât în gospodaria combustibilului uzat si a deseurilor radioactive, cât si în reglementarea domeniului.

Art. 21: Responsabilitatea titularului de autorizatie

1.Fiecare parte contractanta se asigura ca responsabilitatea pentru gospodaria în siguranta a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive revine, în primul rând, titularului autorizatiei respective si ia masurile corespunzatoare pentru ca fiecare titular al unei astfel de autorizatii sa își asume responsabilitatea.

2.În absenta titularului unei autorizatii sau a unei alte parti raspunzatoare, responsabilitatea revine partii contractante care are jurisdicție asupra combustibilului uzat sau asupra deseurilor radioactive.

Art. 22: Resurse umane si financiare

Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca:

(i)sa fie disponibil personalul calificat necesar pentru activitatile privind siguranta în timpul duratei de viata utila a unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;

(ii)sa fie disponibile resurse financiare suficiente pentru a sprijini siguranta instalatiilor de gospodarie a combustibilului uzat si a deseurilor radioactive pe întreaga durata de viata utila si pentru dezafectare;

(iii)sa fie luate masuri financiare pentru asigurarea continuitatii controlului institutional si a masurilor de supraveghere corespunzatoare, daca se considera necesar, atât pe timpul duratei de viata utila, cât si dupa închiderea unei instalatii de depozitare definitiva.

Art. 23: Asigurarea calitatii

Fiecare parte contractanta va lua masurile corespunzatoare pentru a fi stabilit si executat programul corespunzator de asigurare a calitatii privind gospodaria în siguranta a combustibilului uzat si a deseurilor radioactive.

Art. 24: Radioprotectia pe durata operarii

1.Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca, pe timpul duratei de viata utila a unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive:

(i)expunerea lucratorilor si a publicului la radiatii, provocata de instalatie, sa fie mentinuta la nivelul cel mai scazut, care este rezonabil posibil, tinând seama de factorii economici si sociali;

(ii)nici o persoana sa nu fie expusa, în situatii normale, la doze de radiatii care depasesc limitele dozelor prescrise la nivel national, care trebuie sa tina seama de normele internationale aplicate în materie de radioprotectie;

(iii)sa fie luate masuri pentru prevenirea emisiilor neprogramate si necontrolate de material radioactiv în mediul înconjurator.

2.Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca evacuarile efluentilor sa fie limitate:

(i)în scopul expunerii la radiatii ionizante la nivelul cel mai scazut, care este rezonabil posibil, tinând seama de factorii economici si sociali;

(ii)astfel încât nici un individ sa nu fie expus, în situatii normale, la doze de radiatii care depasesc limitele dozelor prescrise la nivel national, care trebuie sa tina seama de normele internationale aprobate în materie de radioprotectie.

3.Fiecare parte contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca, pe durata de viata utila a unei instalatii nucleare autorizate, în cazul în care se produce o emisie neprogramata sau necontrolata de material radioactiv în mediul înconjurator, sa se implementeze masuri corective corespunzatoare pentru a controla emisia si pentru a - i atenua efectele.

Art. 25: Organizarea pentru cazuri de urgenta

1.Fiecare parte contractanta se asigura ca, în timpul exploatarei unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive, exista planuri de urgenta la

nivelul amplasamentului sau, dacă este cazul, planuri de urgență în afara amplasamentului. Aceste planuri de urgență trebuie testate periodic.

2. Fiecare parte contractantă ia măsurile corespunzătoare pentru elaborarea și testarea planurilor de urgență pentru teritoriul său, în măsura în care este posibil ca aceasta parte contractantă să fie afectată în eventualitatea unei situații de urgență radiologică la o instalație de gospodărire a combustibilului uzat sau a deșeurilor radioactive, plasată în vecinătatea teritoriului său.

ARTICOLUL 26

Dezafectarea

Fiecare parte contractantă ia măsurile corespunzătoare pentru a asigura dezafectarea unei instalații nucleare. Aceste măsuri trebuie să asigure ca:

- (i) personalul calificat și resursele financiare sunt disponibile;
- (ii) dispozițiile art. 24 privind radioprotecția pe durata operării, evacuările de efluenți și de emisii neprogramate și necontrolate sunt puse în aplicare;
- (iii) dispozițiile art. 25 privind pregătirea pentru cazurile de urgență sunt puse în aplicare;
- (iv) documentațiile conținând informații importante pentru dezafectare sunt păstrate.

CAPITOLUL V: Dispozitii diverse

Art. 27: Transporturi transfrontiera

1. Fiecare parte contractantă implicată într-un transport transfrontieră ia măsurile corespunzătoare pentru ca un astfel de transport să se efectueze într-o manieră conformă cu dispozițiile prezentei convenții și cu instrumentele internaționale pertinente în vigoare.

Astfel:

- (i) o parte contractantă care este un stat de origine ia măsurile corespunzătoare pentru ca acel transport transfrontieră să fie autorizat și să aibă loc numai după notificarea prealabilă și cu consimțământul statului de destinație;
- (ii) transportul transfrontieră prin statele de tranzit este supus obligațiilor internaționale pertinente pentru modul particular de transport utilizat;
- (iii) o parte contractantă care este un stat de destinație consimte la un transport transfrontieră numai dacă dispune de capacitatea administrativă și tehnică necesară, precum și de un organ de reglementare pentru a gospodări combustibilul uzat sau deșeurile radioactive într-o manieră conformă cu prezenta convenție;
- (iv) o parte contractantă care este un stat de origine autorizează un transport transfrontieră numai dacă se poate asigura, în conformitate cu consimțământul statului de destinație, că, înainte de efectuarea transportului transfrontieră, sunt îndeplinite cerințele enunțate la pct. (iii);
- (v) o parte contractantă care este un stat de origine ia măsurile necesare pentru a autoriza reîntrarea pe teritoriul său, dacă un transport transfrontieră nu este sau nu poate fi efectuat în conformitate cu prevederile prezentului articol, cu excepția cazului în care nu poate fi făcută o altă înțelegere sigură.

2. O parte contractantă nu autorizează expedierea combustibilului sau uzat ori a deșeurilor sale radioactive spre o destinație situată la sud de paralela de 60° latitudine sudică, pentru stocare sau pentru depozitare definitivă.

3. Nici o dispoziție a prezentei convenții nu prejudiciază sau nu afectează:

- (i) exercitarea de către navele și aeronavele tuturor statelor a drepturilor și libertăților de navigație maritimă, fluvială și aeriană, astfel cum sunt ele prevăzute în dreptul internațional;
- (ii) drepturile unei părți contractante, către care deșeurile radioactive sunt exportate pentru a fi tratate, de a returna sau de a lua măsuri în vederea returnării deșeurilor radioactive și a altor produse, după tratare, către statul de origine;
- (iii) drepturile unei părți contractante de a exporta combustibilul sau uzat în scopul reprocesării;

(iv) drepturile unei parti contractante, catre care este exportat combustibilul uzat pentru a fi reprocesat, de a returna deseurile radioactive si alte produse rezultând din reprocesare catre statul de origine sau de a lua masuri în vederea returnarii.

Art. 28: Dezafectarea surselor Închise

1. Fiecare parte contractanta ia, în conformitate cu legislatia sa, masurile necesare pentru ca detinerea, reconditionarea sau depozitarea definitiva a surselor închise dezafectate sa se faca într - o maniera sigura.

2. O parte contractanta autorizeaza revenirea pe teritoriul sau a surselor închise si dezafectate, daca legislatia sa prevede ca asemenea surse sa fie returnate catre un fabricant abilitat sa primeasca si sa detina surse închise dezafectate.

CAPITOLUL VI: Întâlnirile partilor contractante

Art. 29: Întâlnirile pregatitoare

1. O Întâlnire pregatitoare a partilor contractante se va tine în cel mult 6 luni dupa intrarea în vigoare a prezentei conventii.

2. În timpul întâlnirii partile contractante:

(i) fixeaza data primei întâlniri de examinare la care se face referire la art. 30. Aceasta întâlnire are loc cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 30 de luni de la data intrarii în vigoare a prezentei conventii;

(ii) elaboreaza si adopta, prin consens, regulile de procedura si regulile financiare;

(iii) fixeaza, în mod special si în conformitate cu regulile de procedura:

a) principiile directoare privind forma si structura rapoartelor nationale ce trebuie prezentate prin aplicarea art. 32;

b) data pentru Înaintarea unor astfel de rapoarte;

c) procedura de examinare a unor astfel de rapoarte.

3. Orice stat sau orice organizatie regionala cu caracter integrator sau de orice alta natura, care ratifica, accepta, aproba, adera sau confirma prezenta conventie si pentru care conventia nu este înca în vigoare, poate asista la întâlnirea pregatitoare, ca si cum ar fi parte la prezenta conventie.

Art. 30: Întâlniri de examinare

1. Partile contractante tin întâlniri pentru examinarea rapoartelor prezentate prin aplicarea art. 32.

2. La fiecare Întâlnire de examinare partile contractante:

(i) fixeaza data întâlnirii de examinare urmatoare, intervalul dintre întâlnirile de examinare neputând sa depaseasca 3 ani;

(ii) pot reexamina întelegerile încheiate în conformitate cu dispozitiile alin. 2 al art. 29 si pot adopta, prin consens, revizuirile, cu exceptia dispozitiilor contrare regulilor de procedura. Ele pot, de asemenea, amenda, prin consens, regulile de procedura si regulile financiare.

3. La fiecare Întâlnire de examinare fiecare parte contractanta trebuie sa aiba posibilitatea rezonabila de a discuta rapoartele prezentate de celelalte parti contractante si de a cere precizari asupra unor astfel de rapoarte.

Art. 31: Întâlniri extraordinare

O întâlnire extraordinara a partilor contractante se tine:

(i) daca asa s-a decis de catre majoritatea partilor contractante, prezente si votante în timpul unei întâlniri;

sau

(ii) la cererea scrisa a unei parti contractante, în termen de 6 luni de la comunicarea cererii catre partile contractante si de la primirea de catre secretariat a notificarii la care se face referire la art. 37 privind sustinerea cererii de catre majoritatea partilor contractante.

Art. 32: Rapoartele

1. Conform dispozitiilor art. 30, fiecare parte contractanta prezinta un raport national la fiecare reuniune de examinare a partilor contractante. Acest raport se refera la masurile

întreprinse pentru îndeplinirea fiecărei obligații enunțate în prezenta convenție. Pentru fiecare parte contractantă raportul trebuie să se refere, de asemenea, la:

- (i) politica sa de gospodărire a combustibilului uzat;
- (ii) practicile sale de gospodărire a combustibilului uzat;
- (iii) politica sa de gospodărire a deșeurilor radioactive;
- (iv) practicile sale de gospodărire a deșeurilor radioactive;
- (v) criteriile utilizate pentru a defini și clasa deșeurilor radioactive.

☒ **2.** Raportul conține și:

- (i) o listă cuprinzând instalațiile de gospodărire a combustibilului uzat, asupra cărora se aplică prezenta convenție, cu amplasamentul lor, scopul principal și caracteristicile lor esențiale;
- (ii) un inventar privind combustibilul uzat, pentru care se aplică prezenta convenție, care este stocat sau care a fost depozitat definitiv. Acest inventar conține o descriere a materialelor și, dacă sunt disponibile, informații despre masă și activitatea totală a acestor materiale;
- (iii) o listă cuprinzând instalațiile de gospodărire a deșeurilor radioactive, asupra cărora se aplică prezenta convenție, cu amplasamentul lor, scopul principal și caracteristicile lor esențiale;
- (iv) un inventar privind deșeurile radioactive asupra cărora se aplică prezenta convenție, care:

a) sunt stocate în instalațiile de gospodărire a deșeurilor radioactive și în instalațiile ciclului combustibilului nuclear;

b) au fost depozitate definitiv; sau

☒ **c)** au rezultat din practici anterioare.

Acest inventar conține o descriere a materialelor și a altor informații pertinente disponibile, cum ar fi informații despre volum, masă, activitate și anumite radionuclizi;

(v) o listă cuprinzând instalațiile nucleare în curs de dezafectare și stadiul activităților de dezafectare a acestor instalații.

☒ **Art. 33: Participarea**

1. Fiecare parte contractantă participă la întâlnirile părților contractante și este reprezentată de un delegat și, în măsura în care consideră că este necesar, de supleanți, de experți și de consilieri.

2. Prin consens, părțile contractante pot invita să asiste, în calitate de observator, la orice întâlnire sau la anumite ședințe ale unei întâlniri, orice organizație interguvernamentală care este competentă în domeniile guvernate de prezenta convenție. Observatorii sunt obligați să accepte anticipat, în scris, dispozițiile art. 36.

☒ **Art. 34: Rapoartele de sinteză**

Părțile contractante adoptă, prin consens, și pun la dispoziție publicului un document consacrat problemelor care au fost examinate și concluziilor care au fost trase în cursul întâlnirii părților contractante.

☒ **Art. 35: Limbile**

1. Limbile de lucru la întâlnirile părților contractante sunt araba, chineza, engleza, franceza, rusa și spaniola, cu excepția dispozițiilor contrare cuprinse în regulile de procedură.

2. Orice raport prezentat în conformitate cu art. 32 este întocmit în limba națională a părții contractante care îl prezintă sau într-o limbă unică stabilită în conformitate cu regulile de procedură. În cazul în care raportul este prezentat într-o limbă națională, altă decât limba stabilită, o traducere a raportului în limba stabilită va fi furnizată de către partea contractantă.

3. Fără a afecta dispozițiile alin. 2, secretariatul poate face, contra cost, traducerea rapoartelor prezentate din orice altă limbă a întâlnirii în limba stabilită.

☒ **Art. 36: Confidențialitatea**

1. Dispozițiile prezentei convenții nu afectează drepturile și obligațiile părților contractante, în conformitate cu legislația lor, de a împiedica divulgarea informațiilor. În sensul prezentului articol, informații înglobează, inter alia, informațiile privind siguranța națională sau protecția fizică a materialelor nucleare, informațiile protejate prin drepturile de proprietate intelectuală sau prin secretul industrial sau comercial și datele cu caracter personal.

2. Atunci când, în cadrul prezentei convenții, o parte contractantă furnizează informații, precizând că ele sunt protejate în conformitate cu alin. 1, astfel de informații pot fi utilizate numai în scopul pentru care au fost furnizate și numai dacă este respectat caracterul lor confidențial.

3. În privința informațiilor legate de combustibilul uzat sau de deșeurile radioactive care intra în domeniul de aplicare a prezentei convenții, în conformitate cu alin. 3 al art. 3, dispozițiile prezentei convenții nu pot aduce atingere puterii suverane a părții contractante responsabile să decida:

(i) dacă astfel de informații sunt secrete sau sunt supuse în vreun fel controlului pentru a împiedica difuzarea;

(ii) dacă este cazul să fie furnizate informațiile vizate la pct. (i) de mai sus în cadrul convenției;

(iii) care sunt condițiile de confidențialitate pentru astfel de informații, dacă ele sunt comunicate în cadrul prezentei convenții.

4. Conținutul dezbaterilor pentru examinarea rapoartelor naționale, în timpul fiecărei întâlniri de examinare ținute conform art. 30, este confidențial.

Art. 37: Secretariatul

1. Agenția Internațională pentru Energie Atomică, denumită în continuare Agenție, asigură secretariatul pentru întâlnirile părților contractante.

2. Secretariatul:

(i) convoacă, pregătește și asigură buna funcționare a întâlnirilor părților contractante la care se face referire la art. 29 - 31;

(ii) transmite părților contractante informațiile primite sau pregătite în conformitate cu dispozițiile prezentei convenții.

Cheltuielile făcute de Agenție pentru îndeplinirea sarcinilor prevăzute la pct. (i) și (ii) de mai sus sunt acoperite de Agenție din bugetul sau ordinar.

3. Partile contractante pot cere, prin consens, Agenției să furnizeze și alte servicii pentru întâlnirile părților contractante. Agenția poate furniza aceste servicii, dacă le poate susține în cadrul programului sau al bugetului sau ordinar. În cazul în care acest lucru nu va fi posibil, Agenția poate furniza astfel de servicii, dacă se asigură finanțare voluntară dintr-o altă sursă.

CAPITOLUL VII: Clauze finale și alte dispoziții

Art. 38: Reglementarea diferendelor

În caz de diferend între două sau mai multe părți contractante privind interpretarea sau aplicarea prezentei convenții, partile contractante tin consultări în cadrul unei reuniuni a părților contractante, în vederea rezolvării diferendului. În cazul în care consultările se dovedesc a fi neproductive, se va putea recurge la mecanismele de mediere, conciliere și arbitraj, prevăzute de dreptul internațional și, bineînțeles, de regulile și practicile în vigoare din cadrul Agenției.

Art. 39: Semnarea, ratificarea, acceptarea, aprobarea, aderarea

1. Prezenta convenție este deschisă spre semnare tuturor statelor, la sediul Agenției din Viena, începând cu data de 29 septembrie 1997 și până la intrarea sa în vigoare.

2. Prezenta convenție este supusă ratificării, acceptării sau aprobării de către statele semnatare.

3. După intrarea sa în vigoare prezenta convenție este deschisă spre aderare tuturor statelor.

4.(i) Prezenta conventie este deschisa spre semnare, sub rezerva confirmarii, sau spre aderare organizatiilor regionale cu caracter de integrare sau de alta natura, cu conditia ca fiecare dintre aceste organizatii sa fie constituita din state suverane si sa aiba competenta privind negocierea, încheierea si aplicarea acordurilor internationale în domenii acoperite de prezenta conventie.

(ii) În cadrul domeniului lor de competenta aceste organizatii, în numele lor, își vor exercita drepturile si își vor îndeplini responsabilitatile pe care prezenta conventie le atribuie statelor - parti.

(iii) Pentru a deveni parte la prezenta conventie, o astfel de organizatie comunica depozitarului la care se face referire la art. 43 o declaratie indicând statele sale membre, articolele din prezenta conventie care sunt aplicabile si limitele competentei sale în domeniul acoperit de aceste articole.

(iv) O astfel de organizatie nu dispune de voturi proprii în plus fata de cele ale statelor sale membre.

5. Instrumentele de ratificare, de acceptare, de aprobare, de aderare sau de confirmare sunt depuse pe lângă depozitar.

Art. 40: Intrarea în vigoare

1. Prezenta conventie intra în vigoare la 90 de zile de la data depunerii pe lângă depozitar a 25 de instrumente de ratificare, de acceptare sau de aprobare, care includ instrumentele a 15 state, fiecare având o centrala nucleara - electrica în functiune.

2. Pentru fiecare stat sau organizatie regionala cu caracter de integrare sau de alta natura, care ratifica, accepta, aproba, adera sau confirma prezenta conventie dupa data depunerii ultimului instrument necesar pentru ca cerintele enuntate la alin. 1 sa fie îndeplinite, prezenta conventie intra în vigoare la 90 de zile de la data depunerii pe lângă depozitar a instrumentului corespunzator de catre un astfel de stat sau organizatie.

Art. 41: Amendamente la conventie

1. Orice parte contractanta poate propune un amendament la prezenta conventie. Amendamentele propuse sunt examinate în cadrul unei întâlniri de examinare sau al unei întâlniri extraordinare.

2. Textul oricarui amendament propus si motivele introducerii sale sunt înaintate depozitarului care comunica propunerea partilor contractante cu cel puțin 90 de zile înaintea întâlnirii la care amendamentul este supus spre examinare. Toate observatiile permise privind o astfel de propunere sunt comunicate partilor contractante de catre depozitar.

3. Partile contractante decid, dupa examinarea amendamentului propus, daca sa îl adopte prin consens sau, în absenta consensului, sa îl supuna unei conferinte diplomatice. Orice decizie de înaintare a unui amendament propus unei conferinte diplomatice se va lua cu majoritatea de doua treimi din numarul partilor contractante prezente si votante la reuniune, cu conditia ca cel puțin jumătate din partile contractante sa fie prezenta în momentul votarii.

4. Conferinta diplomatica însărcinata sa examineze si sa adopte amendamente la prezenta conventie este convocata de catre depozitar si se va tine într - un interval de un an dupa ce decizia corespunzatoare a fost luata conform alin. 3 al prezentului articol. Conferinta diplomatica depune toate eforturile posibile pentru ca amendamentele sa fie adoptate prin consens. Daca acest lucru nu este posibil, amendamentele sunt adoptate cu o majoritate de doua treimi din totalul partilor contractante.

5. Amendamentele la prezenta conventie, adoptate conform alin. 3 si 4 de mai sus, sunt supuse ratificarii, acceptarii, aprobarii sau confirmarii de catre partile contractante si intra în vigoare pentru acele parti contractante care le - au ratificat, acceptat, aprobat sau confirmat, la 90 de zile de la data primirii de catre depozitar a instrumentelor relevante de la cel puțin doua treimi din totalul partilor contractante. Pentru o parte contractanta care ratifica, accepta, aproba sau confirma ulterior sus - numitele amendamente, acestea vor intra în vigoare la 90 de zile de la data depunerii de catre aceasta parte contractanta a instrumentului relevant.

Art. 42: Denuntarea

1.Orice parte contractanta poate denunta prezenta conventie printr - o notificare scrisa, adresata depozitarului.

2.Denuntarea capata efect la un an de la data primirii notificarii de catre depozitar sau la orice alta data ulterioara care poate fi specificata în notificare.

Art. 43: Depozitarul

1.Directorul general al Agentiei este depozitarul prezentei conventii.

2.Depozitarul informeaza partile contractante:

(i)despre semnarea prezentei conventii si despre depunerea instrumentelor de ratificare, de acceptare, de aprobare, de aderare sau de confirmare, În conformitate cu art. 39;

(ii)despre data la care conventia intra în vigoare, conform art. 40;

(iii)despre notificarile de denuntare a conventiei, facute conform art. 42, si despre data acestor notificari;

(iv)despre propunerile partilor contractante de amendare a prezentei conventii, despre amendamentele adoptate de conferinta diplomatica sau despre întâlnirea partilor contractante si despre data intrarii În vigoare a susnumitelor amendamente, conform art. 41.

Art. 44: Texte autentice

Originalul prezentei conventii, ale carei versiuni în limbile araba, chineza, engleza, franceza, rusa si spaniola sunt egal autentice, va fi depus pe lângă depozitar, care va trimite copii certificate partilor contractante. Drept care plenipotentiarilor subsemnati, deplin împuterniciti în acest sens, au semnat prezenta conventie.

Întocmita la Viena la 5 septembrie 1997.

Publicata în Monitorul Oficial cu numarul 283 din data de 21 iunie 1999

Forma sintetică la data 21-apr-2010. Acest act a fost creat utilizând tehnologia SintAct®-Acte Sintetice. SintAct® și tehnologia Acte Sintetice sunt mărci înregistrate ale Wolters Kluwer.